



## 7 To The seoi<sup>2</sup> tung<sub>4</sub> jyu<sub>5</sub>

創作團隊:一郎

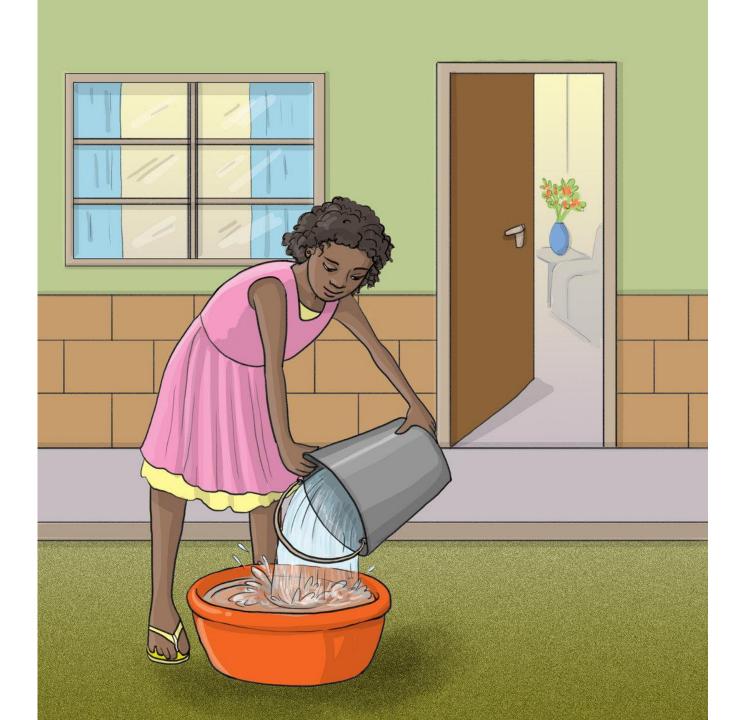
原作:Letta Machoga

圖畫: Marleen Visser

錄音:Toby Ng

1







水.2	對	我	驰	好		緊	要	0	平	時	P	<b>死</b>
Seo12	deoi3	ng05	$dei_6$	ho	u	gan	j <b>i</b> u	13	pin	g / Si	g	23
water	to	W	е	ver	у	imp	ortant		ordi	04 nary times		of
生	活	晤	可	以		冇	咗	水	٥ ،			
sang¹			ho2			-115	202	S	e01 <sup>2</sup>			
	Wut <sub>6</sub>	$m_4$		,		10115						
li	ife		cannot	C	ease	to have	e -ed	W	ater			





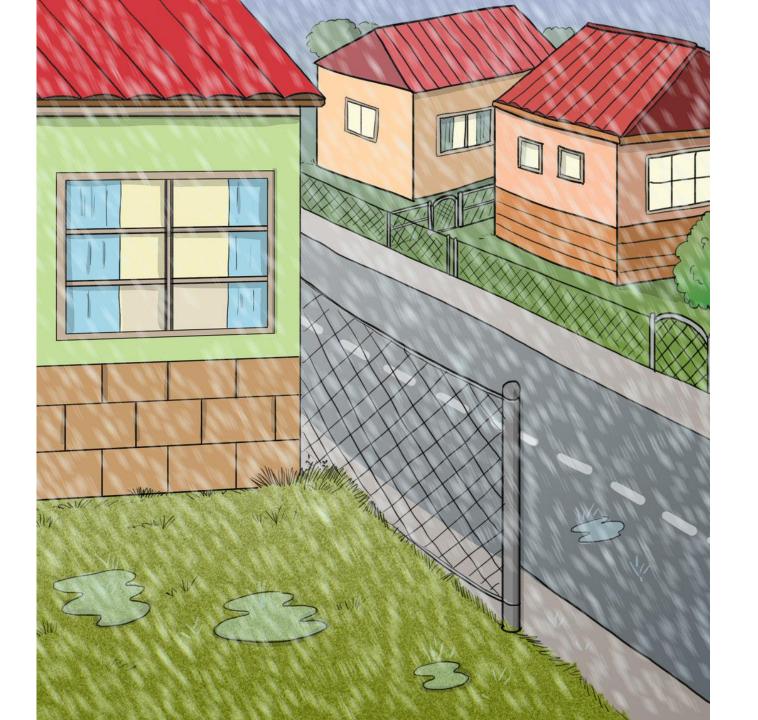


水 Seoi <sup>2</sup>	由	jat.1	隻 Z <b>ek</b> 3	杯 bui <sup>1</sup>	流	入	第	_	隻 Z <b>el</b> (3	杯 bui <sup>1</sup>
water	jau <sub>4</sub>	one (ı	measure)	cup	$l_{au_4}$	ja <sub>1</sub> <sub>6</sub>	dai <sub>6</sub> /	_	(measure)	) cup
	-			,						,
咽2	陣,	會	有	聲。	<b>1</b> 图的 新 A	Hamba	aanglaang Canto	onese Grade	ed Readers (Lv3)	in" is a title from the BaangLaang (2020)
go		-15	45	Seng	based or Visser, pu	n the original story blished by Africar	/ Rain (English), n Storybook Initia	written by Lative (© Afri	Letta Machoga, ill can Storybook Ini	ustrated by Marleer tiative, 2014) under
	Zan <sub>6</sub>	WUis	jaus		CC		www.sto	ryweaver.or		
that	time	will	have	soun	d	video: <u>nttps</u>	://www.youtube.	com/watch :	?v=cQNh_jKAGul	<u>αι=∠S</u>



我	好	鍾	意	聽	呢	種 2	聲。	
ng05	hou	Zung <sup>1</sup>	<i>j</i> i3	teng <sup>1</sup>	ne¹	zung	seng <sup>1</sup>	
ng								
ı	li	ke a lot		to hear	this	type	sound	







條	街 gaai <sup>1</sup>	落	緊 gan <sup>2</sup>	雨。	我	都 dou <sup>1</sup>	好 鍾 意 hou² Zung¹ …
tiu <sub>4</sub>	street	lok <sub>6</sub>	-ing	jy <sup>U5</sup> rain	ngo5	also	like a lot
聽 teng <sup>1</sup>	雨	聲。 Seng <sup>1</sup>					
	jyu <sup>5</sup>	sound					



雨	就	係	由	天 tin <sup>1</sup> l	空	落	落	嚟	嘅	
jyu <sup>5</sup>	ZaU <sub>6</sub> /	hai <sub>6</sub>	jau <sub>4</sub>	tin <sup>+</sup> _i	nung		$lok_6$	$l_{ai_{\mathtt{4}}}$	ge³	
rain	is	5	from	sk	ry	fall	come	down	of	
水。 Seoi <sup>2</sup>										
water										







有	<b>咗</b>	雨	水, Seoi <sup>2</sup>	哟 di <sup>1</sup>	樹	先 Sin <sup>1</sup>	ho2	以 saang	1
jaU <sup>5</sup> after h	naving	jyu <sup>5</sup> _rain v	water	those	Syu <sub>6</sub>	then	can	ji <sup>5</sup> grow	
高 gou <sup>1</sup>	哟。 di <sup>1</sup>								
tall	more								



淋	完	雨 19 <sup>15</sup> —	水, Seoi <sup>2</sup>	哟 di <sup>1</sup>	菜 COi3	都 dou <sup>1</sup>	唔	會	
$l_{am_4}$ drench	4	rain w			vegetabl			WUi <sup>5</sup>	
死, Sel <sup>2</sup>	可以 ho <sup>2</sup>	Colo	續	生 saa					
die	can		Zuk <sub>6</sub>	gro	)W				



我	驰	仲	可 以 ho <sup>2</sup>	装 ZOng <sup>1</sup>	住	哟 di <sup>1</sup>	雨水, Seoi <sup>2</sup>
	dei <sub>6</sub>	Zung <sub>6</sub>	ji <sup>5</sup>	hold	Zyu <sub>6</sub>	some	iyu <sup>5</sup> rain water
留	返	嚟	用。	11010	9	301110	
7	faan¹	7.:	່າງກຸດ				
lau <sub>4</sub> to keep	bac	*	to use				







夏	天	成	日	都	落	大	雨。	
	tin <sup>1</sup>			dou			45	
haa <sub>6</sub> /		seng <sub>4</sub>	jat <sub>6</sub>		lok <sub>6</sub> /	daai <sub>6</sub>	jyu5	
sumn	ner	alway	ys	also	ŀ	ouring ra	nin	

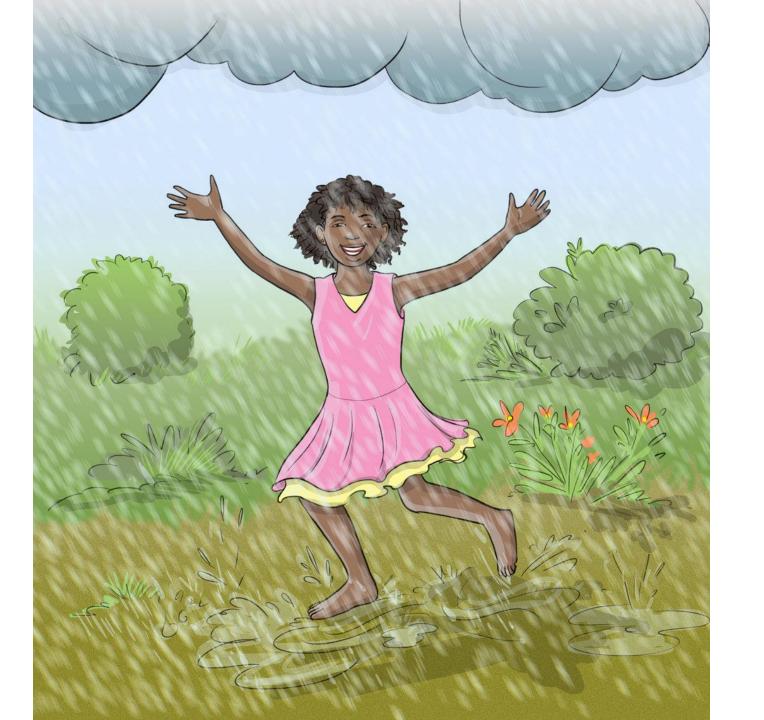


爸 爸	마니	我	留	返	喺	屋企	
baa¹	giu <sup>3</sup>	ng05	7	faan¹	hai²	uk kei	
baa <sub>4</sub>		118	4			_	
father	call		stay	back	at	home	

入面。

jap<sub>6</sub> min<sub>6</sub>







不 bat <sup>1</sup> _	過	我	覺	得	好2	悶,	我	冇	
bat: -	gwo3	ng05	goks	dak:	hou	$mun_6$	ng05	moU5	
bu	t	I	fee	el	very	bored	I	didn't	
聽	爸	爸	話,	出 Ceot:1	咗	去	玩。		
teng1		baa¹		Ceot:1	202	heoi³	Waan		
	$b_{aa_4}$		waa <sub>6</sub>			2202			
listen	fa	ther	words	go out	-ed	to go	to play		



啲	雨	淋	到	我	濕	晒。		
di¹	<b>i</b> VU <sup>5</sup>	7	dou3	× 005	Sap	saai³		
	130	$l_{am_4}$		ng05				
those	rain	pour	until	I	wet	completely		





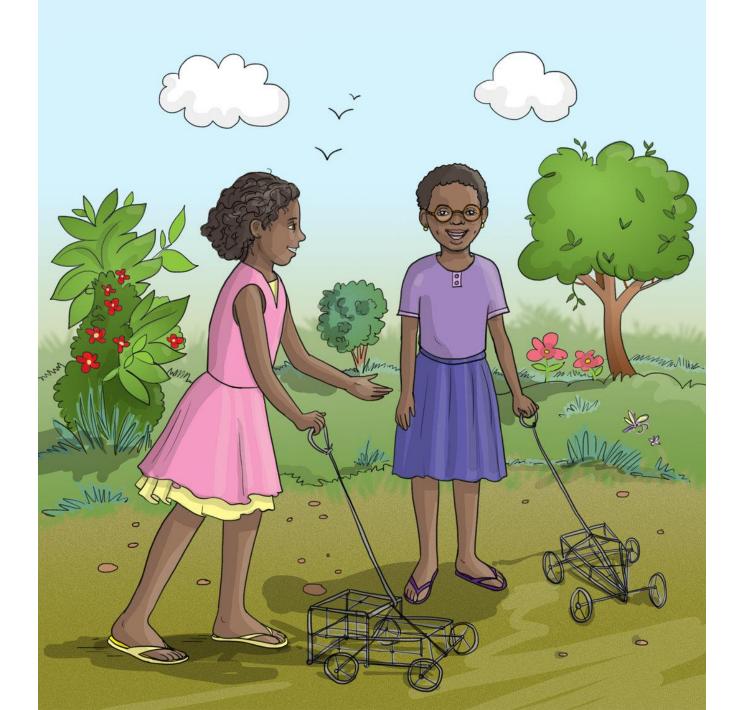


爸 爸 baa¹	PH Cive	我	返 faa	n <sup>1</sup>	屋 u.	1	$ne0^{12}$	
baa <sub>4</sub> father	giu3 call	ngo5		ja] urn to e		me do	aughter	
吸 樣 gam² joer	2	淋	雨	會	病	嚟!		
in this way	$l_{a}$	1114	yu <sup>5</sup>	WU15 will	ben fall i			



爸	爸	PH	我	,   ]	即刻		沖		涼	扌	奂	衫,
	baa¹	giu³		Zi	ik¹_hal	1	Cun	g <sup>1</sup>				saam <sup>1</sup>
baa <sub>4</sub>		8-3	ng					$I_{\mathcal{O}}$	Peng	WI	ln <sub>6</sub> /	/
fathe	er	call	I		at once		ta	ke a sho	ower	C	hange	clothes
仲	幇		我	梳	返		好	個	頭。	•		
	bon	ıg <sup>1</sup>	<b>405</b>	so <sup>1</sup>	faan¹	Y	10U2	g <sub>03</sub>				
Zung <sub>6</sub>		r	1805						tau			
even	hel	р	1	to comb	) back	g	good (i	measure	e) head	1		







	雨	唔	可	以	日 E	•	落。	如	果 2	
	WU5	_	ho	115	<b>.</b>	dou <sup>1</sup>		•	gW0	
	133	$m_4$			jat <sub>6</sub> /ja	6	$lok_6$	Jyu <sub>4</sub>		
I	rain		cannot		every day	/ also	fall	if		
	唔 /	<b>條</b> ,	出	面	會	水	浸。			
			Ceot.1		-:5	seo12	Z <b>aM</b> 3			
	$m_4/1$	nai <sub>6</sub>		$\min_{6}$	WU15		Zalli			
	not		outside		will	flood				



冇	兩	落	嗰	陣,	太	F	即	會		
moU5	WU5	$lok_6$	go	$Zan_6$	taa	i³_ joe	na	WU15		
no	rain	fall	tha	t time		sun	184	will		
出	黎。	我	就	可	以	出	去	玩	2	喇。
出 Ceot.1	7	<b>40</b> 5		ho2		Ceot:1	heoi	Maa	an	laa₃
	4	ngo5			j15					
come o	ut	I	then	can		go	out	to pl	lay	(particle)



## 取之社區,用之社區 From the community, by the community

## hambaanglaang.hk

實體書・活動・埋嚟睇睇

books · activities · and more

